

ANNOUNCEMENTS – ОГОЛОШЕННЯ

MAY 19: \$1,202; Coffee Fund: \$51

MAY 26: \$516; Building Fund: \$120

MAY 31: \$1,535; Building Fund: \$145; Coffee Fund: \$47

BUILDING PROJECT WEBSITE– Now has live links for donating. Please share widely! www.BuildYourChurch.org

CHURCH BUILDING PROJECT PLEDGES – Please consider pledging today to help fund a loan with Providence (Providinnya) for the building project. We need \$5,000 per month during construction. THANK YOU to all who have pledged thus far!

MEMORY DAY WEEKEND FOOD FAIR – BALBOA PARK
THANK YOU to all of our volunteers to make the event a success and a total sell out. We will share total monies collected soon!

ADVERTISE your business or organization in this bulletin. Please contact Bohdan K. for more information at 619-438-4391.

ROOM FOR RENT NEEDED - Parishioner returning from Ukraine is seeking a quiet room to rent for two to three months starting Saturday, June 15th. Quiet, non-smoker, bilingual, good family man. Please contact Bohdan K. 619-303-9698 for more information.

SUPPORT OUR PARISHIONERS' BUSINESSES!

COMPLETE DOMESTIC & FOREIGN REPAIRS

AUTO REPAIR 4 LESS

ASE
State of California LICENSED
SMOG CHECK
INSPECTOR & REPAIR STATION

Rabah Tooma
Manager

1189 E. Main St. Suite 101
El Cajon, CA 92021

Tel: (619) 442-7700

ST. JOHN THE BAPTIZER

Українська Католицька Церква

Weekly Bulletin

June 9, 2019 • Pentecost • Неділя П'ятидесятниці



Divine Liturgy:

Every Sunday at 10:30 AM

Temporary Physical Address:

3266 Nutmeg St.
San Diego, CA 92104

Temporary Mailing Address:

P.O. Box 3116
La Mesa, CA 91941

Confessions:

30 minutes before or immediately after
Divine Liturgy, or by appointment

Parish Administrator:

Fr. Yurii Sas - о. Юрій Сас

Cell: (917) 224-0904

Websites:

www.stjohnthebaptizer.org

www.buildyourchurch.org

Future Church Address:

9308 Carlton Oaks Dr.
Santee, CA 92071

Upcoming Services - Розклад Богослужень

June 16: All Saints- Всіх святих - Liturgy - Літургія - 10:30 am

"The Lord sends you today to teach a modern man of this special culture in North America to believe in God and to cure her from the wounds of sin. Today, the Lord sends you to go along with this people to the Father, to reorient all their horizons of life in the direction of God and thus to do all justice"

«Вас Господь посилає сьогодні навчити сучасну людину особливої культури Північної Америки вірити в Бога та вилікувати її від рани гріха. Вас посилає сьогодні Господь, щоби разом із цим людом, пасхальними «веселими стопами» йти до Отця, переорієнтувати всі їх життєві горизонти в напрямку до Бога і в такий спосіб чинити всяку справедливість»

Patriarch Sviatoslav to Metropolitan Borys
Глава УГКЦ до владики Бориса у Філадельфії

Excerpts of Patriarch Sviatoslav's Homily at Metropolitan Borys' Enthronement

"The Lord sends you to teach a modern man in North America to believe in God – Perhaps this is the time when all people in the United States expect from our Church a special testimony of the Christian faith. This is the time when everyone is waiting for renewal and revival. But at the same time today we hear a special word of comfort - the word of the Comforter."

Patriarch Sviatoslav noted that now we have become a visible witness to the manifestation of God's special love for our Church and people. "The Lord takes care of us. He gives you the shepherd, the father, the evangelist of Christ's gospel and the grace of the Holy Spirit - your new Archbishop and Metropolitan Borys," said His Beatitude.

Turning to the new Metropolitan of Philadelphia, the Patriarch added:

"The Lord sends you today to teach a modern man of special culture in North America to believe in God and to cure her from the wounds of sin. Today, the Lord sends you to go along with this people to the Father, to reorient all their horizons of life in the direction of God and thus to do all justice," said the Head of the UGCC.

"It is you," said His Beatitude Sviatoslav to the new Metropolitan, "the Lord is calling today to help our sons and daughters from different backgrounds, from civil society organizations, and even from different nations and cultures, to testify to Christian life. Teach them not to condemn, but to testify. Return our Church again to the heart of our community and help overcome what separates."

The Patriarch then thanked Metropolitan-Emeritus Stefan Soroka, who for many years was the head of the Ukrainian Church in the United States, for serving. He also thanked Bishop Andriy Rabi, the Auxiliary Bishop of Philadelphia, who organized the enthronement.

In particular, the Patriarch appealed to the episcopate, clergy and monastics of the whole Ukrainian community and all children of the Church. "Open up to the action of the Holy Spirit, accept your new Archbishop and follow him. We all expect the renewal and revival of our Church in the United States today. We expect that our church structures will be redefined, modernized and will undergo, according to Pope Francis, a true pastoral conversion. Our episcopacy and clergy in this country expect new leadership and communion with the broader Catholic community in the United States. We expect a new depth of unity with the mother-church in Ukraine and around the world," said His Beatitude Sviatoslav.

«Якщо ви скуштували, який добрий Господь, ідіть вперед і свідчіть!»

«Я хочу перед вами і перед Богом засвідчити свою радість, мир і вдячність за довіру: за довіру Папи, Синоду Єпископів, священників і всіх вас», — звернувся до вірян митрополит Філадельфійський Борис у вівторок, 4 червня 2019, під час інтронізації.

За його словами, ми повинні бути разом. Крім того, нам потрібно відчувати Бога в серцях і посеред нас. Ба більше, якщо ми відкриємо серця до Божої благодаті, то може статися диво.

«Діти цієї Цекрви, ми не маємо права не свідчити свою віру. Ідіть і свідчіть, прислухайтеся до своїх сердець і допоможіть Церкві відновитися. Відновімося і ми усі, без нарікань, без ревнощів. Моліться кожен ранок і вечір — і це змінить ваше життя, молитва поновить ваше життя надією», — закликав вірних митрополит Борис.

Він переконаний, потрібно спочатку відкрити своє серце, щоб почути серця інших. Ми відчуваємо Бога, який є присутній між нами і любить нас. Варто відчути це.

«Приймімо всі запрошення нашого Господа. Відновімося! Без нарікань і ревнощів! Катедра Непорочного Зачаття відкрита для всіх!» — зауважив митрополит Філадельфійський Борис.

“If you have tasted how good is the Lord – journey forward and bear witness!”

“I would love to express my joy before you and God, peace and gratitude for trust: trust of Pope, the synod of Bishops, priests and all of you”, Metropolitan Borys said to the faithful during the enthronement ceremony on Tuesday, June 4, 2019.

He considers that we must stand together. Besides, we need to feel God in our hearts and amongst us. Furthermore, when we open our hearts for God's grace – miracles will happen.

“Children of the Church, we have no right not give testimony of our faith. Go and testify, listen to your hearts and help the Church to be restored. Let us renew ourselves without complaints and envy. Pray every morning and night, go to church on Sundays and it will change your life; prayer will restore your life with hope”, Metropolitan Borys said.

Certainly, one needs to first open his heart in order to hear hearts of others. We feel God who is present amongst us and loves us. It is worth feeling it.

“Let us receive this invitation from our Lord. Let us renew ourselves! This Cathedral is open for everyone”, the new Metropolitan declared.